

- 民族文字出版专项资金资助项目
- 景颇族非物质文化遗产系列

Jinghpo wunpong htunghking buhpun hte maka
景颇族服饰与文化图案
 Zaizo king eq laili paqzhvi migva lvo

德宏州民族宗教事务局 编

闵建国 Chongzang Konglum 编著
 石木苗 Doqshi Mumvau



德宏民族出版社

SAHKUNG AMYU LAIKA SHAPRO DAP

- 民族文字出版专项资金资助项目
- 景颇族非物质文化遗产系列

Jinghpo wunpong htunghking buhpun hte maka

景颇族服饰与文化图案

Zaizo king eq laili paqzhvi migva lvo

德宏州民族宗教事务局 编

闵建国 Chongzang Konglum
石木苗 Doqshi Mumvau

编著



德宏民族出版社
SAHKUNG AMYU LAIKA SHAPRO DAP

图书在版编目(CIP)数据

景颇族服饰与文化图案：汉文、载瓦文、 / 闵建国, 石木苗编著; — 芒市：
德宏民族出版社, 2013. 12

ISBN 978-7-5558-0001-9

I. ①景… II. ①石… ②闵… ③德… III. ①景颇族—民族服饰—服饰图
案—中国—图集 IV. ①TS941.742.859-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第304598号

书 名：景颇族服饰与文化图案
图 案：汉文、载瓦文、景颇文
作 者：闵建国 石木苗 编著

出版·发行 德宏民族出版社
社 址 云南省德宏州芒市勇罕街1号
邮 编 678400
总编室电话 0692-2124877
汉文编室 0692-2111881
电子邮件 dmpress@163.com
印 刷 厂 昆明富新春彩色印务有限公司

责任编辑 胡兰英
责任校对 马彩英 何 门
封面设计 倪 蓉
发行部电话 0692-2112886
民文编室 0692-2113131
网 址 www.dmpress.cn

开 本 大12开
印 张 30
字 数 30千字
书 号 ISBN 978-7-5558-0001-9/T·29

版 次 2013年11月第1版
印 次 2013年11月第1次
印 数 1-2000
定 价 180.00元

如出现印刷、装订错误, 请与承印厂联系调换事宜。印刷厂联系电话: 0871-64199616

《景颇族服饰与文化图案》编委会

顾 问：黄 毅 余麻约

编委会主任：番跃平 孔勒干

编委会副主任：王二软 舒生跃

编 委：夺石当 王兴才 毛勒端 董成宝 何春嵘 李 川

熊 燕 韩 锦 龚明海 快永胜 棍 么 穆勒准

杨忠明 李永斌 胡兰英 孙淑芹 包 平 李红卫

前言

《景颇族服饰与文化图案》一书图文并茂地分别介绍了景颇族传统盛装、日常装、2010—2012 中国·德宏景颇族国际目瑙纵歌节寻找最美景颇姑娘参赛服饰、瑙双瑙巴服、配饰实物照片和景颇族织锦实物照片图案、绘画图案、竹木雕刻图案、民间宗教图案等 7 大类图片，共千张图片，其中，有许多图片是仅存的珍品。

对部分图案的图像结构、线条走向指南和比例关系等作了全面的剖析研究，按其实际比例关系，以准确地绘画线条绘制成单独（单个）的图案，并对部分图案作明暗对比，使图案的线条及图像一目了然、清晰明了。同时，按图案名称和图象类别进行分类和集合排列，以便于大家对景颇族文化图案的理解掌握和实际应用。

书全面、完整、系统地收录、展现、探究景颇族服饰文化和图案文化，记载景颇族服饰和图形图案、图谱形态文化，抢救了景颇族文化中最主要最重要的形态物质文化之一，属于景颇族服饰和图案文化领域中首套比较权威的史料性丛书。图片汉载对照说明。

为记载和保护景颇族服饰和图案文化，为展示景颇族风采展现民族精神，我们特编撰了此书。

在州委、州政府、州民政局、德宏团结报社、德宏民族出版社的支持帮助下，该书得以出版，在此向所有关心和帮助过我们的领导和专家学者表示诚挚的谢意！

闵建国、石木苗
2013 年 11 月 27 日

目 录

壹 景颇族服饰及织锦	1
景颇族服饰	2
Jinghpo htunghking buhpun	3
景颇族服饰——男子装	5
景颇族服饰——瑙双瑙巴服	26
景颇族服饰——2011 年怒江片马目瑙盛会照片	28
景颇族服饰——儿童装	46
景颇族服饰——	
2010-2012 中国·德宏景颇族国际目瑙纵歌节寻找最美景颇姑娘参赛服饰	56
景颇族服饰——女子日常装	104
景颇族服饰——女子盛装	145
织锦	198
织布	260
贰 景颇族文化图案	264
织锦图案绘制图	265
扇子筒、口弦筒、刀把柄雕刻图案绘制图及实物照片	278
目瑙示栋及图案图谱	282
民间宗教图、丧葬习俗图、建筑图	288



景颇族服饰及织锦

景颇族服饰

景颇族有“景颇”、“载瓦”、“喇期”、“浪莪”、“波拉”五大支系，多数地区不同支系的人杂居在一起。除“波拉”无本支系服装外，其他四个支系都有自己的服装，“波拉”支随其本地杂居的其他支系同样服装穿着。各支系各地区的服饰可谓大同小异，一般从所穿戴的服饰，如筒帕、包头、衣服等即可辨别是哪个地区、哪个支系的服饰。只有怒江州的景颇族（主要是“喇期”支系，自称“峨昌”）服饰差异比较大，其服装样式、花色上与傈僳族服饰有近似点；缅甸“入旺”（ruwang）服饰最鲜明的特征是白色底间隔色条纹或少量图案。

景颇族服饰的特色主要表现在织锦上，其中，色彩鲜艳、图案精美的妇女筒裙最为抢眼。筒裙上的每种图案都代表着一种动物或植物或生产生活用具等，常见的有蝴蝶、毛虫、木棉、蚯蚓、南瓜等动物或植物的图案，这些图案表达了景颇族妇女对大自然和生活的热爱。

景颇族女装以红、黑、青三色为主色调，绿、黄、黑、白、紫、蓝等颜色作搭配色，男装以黑色、青色、白色为主调，配以灰、红等少量颜色，从而使得色彩更加鲜艳，对比显得强烈、浓重。

景颇族妇女的服饰要比男人和儿童的服饰丰富、复杂、漂亮，价格也更昂贵。在传统上，妇女上着黑色或是青色对襟或右襟摆左扣贴紧身圆领短衣，缀有圆银币饰物，下着黑或青、红色羊毛线织成的统裙，系织锦腰带，打织锦绑腿。盛装时的妇女上衣前后及肩上都缀有许多银泡泡、银片，颈上挂银项圈、银链子或红珠子或玛瑙琥珀珠子项链，耳戴手指一般长的银耳筒，手上戴银手镯，腰间佩戴景颇族载瓦话叫“wum”的一种藤蔑编成的藤圈，涂有载瓦语称“jvi”的天然黑漆的腰箍和叫“banzik”的花草编织的腰箍，腿上套用“kam”藤蔑编成的藤圈，涂有天然黑漆的腿箍，无鞋或穿拖鞋。男子穿黑色或青色或白色对襟圆领上衣，头包黑色或条纹或缀有花边图案和彩色毛线绒珠的白包头，下着灰色或黑色或青色裤子，裤宽大，长至小腿下，赤脚，出工或进山时常佩戴刀和白包，外出参加各种活动时佩戴彩色线穗和珠的长刀和筒帕。

景颇族服饰丰富多彩，款式花色众多，各呈其秀，各显其美。特别是改革开放以来，随着人民生活水平的普遍提高，服装、服饰变化很大，用料从过去清一色的麻布、棉布改为棉布、呢、绒、绸缎、化纤等，饰物也从过去的贝壳、玛瑙、琥珀、珊瑚、铜、银等改为以金、银、珠宝为主。尤其难能可贵的是，新一代少数民族服装设计师敢于大胆打破旧格局，使服装服饰更加花样翻新、美观大方，成为民族文化中最璀璨绚烂的瑰宝。



Jinghpo htunghking buhpun

Jinghpo wunpong myu sha ni hta amyu lakung go “Jinghpo” 、 “Zi” 、 “Lashi” 、 “Maru” hte “Balo” ngu ai bo hpan manga nga nga ai, shara lo malo hta na amyu lakung n bung ai masha ni jom gahkyin nga nga ai. Amyu “Balo” ni madu a htunghking buhpun n lu ai hta lai nna, gaga amyu lakung mali ni go tanang amyu a htunghking buhpun lu ai hkrai rai nga ai. “Balo” lakung ni go madu nga shanu nga ai shara na gaga hpunau amyu lakung ni a htunghking buhpun hkan buhpun lang ma ai. Amyu lakung shagu ni a shara shagu na htunghking buhpun ni go malong ga bung nna gaji gajo shai hkat ai lam nga nga ai, mayu e go buhpun nga ai hpun palong, ga shadon nhpye、nhko、 palong re ko nna gara shara, gara amyu lakung ni a htunghking buhpun rai nga ai hpe yu masat la lu nga ai. Nukyang mungdo na Jinghpo amyu(Lashi amyu ni, shanhthe madu ko nna go “Ngo chang” rai ga ai nga ma ai) ni a htunghking buhpun chyu sha gaga lai alak mi rai da mu ai, buhpun ai pungzan, maka ni go Lisu amyu ni a htunghking buhpun hte loi bung hkat nga ai. Myen mung na “Rurang” amyu ni a buhpun lak lai ai lam go sumpan ahpro ko mahkret gumbat nna maka loili shalom ai rai nga ai.

Jinghpo wunpong myu sha ni a htunghking buhpun ko na laklai lam go rida maka hta shadan dan ai re, dai ko, nsam tsom htap, maka htuk tsom ai num ni a da labu go grau tsom la nga ai. Da labu ko na maka bo mi go dusat shing nrai tu rai shing nrai ngasat ngasa lam ko na lang rai bo mi hpe madun ai rai nga ai, tut e mu lu ai go palam la、sumbra、kadung pu、kajinjai、kahkum tum re dusat shing nrai tu rai ni a maka rai nga ai, maka ndai ni go Jinghpo amyu shayi num ni manan hte ngasat ngasa hpe tsora ai lam shadan dan ai rai sai.

Jinghpo wunpong myu sha ni a htunghking buhpun go hkye、chyang、namlap tsit ai nsam masum hpe madung dat nna, tsit、htoi、chyang、hpro、mang、lamu tsit re nsam ni maka ka shatsom bang ai re, la ni a buhpun go chyang、namlap tsit、hpro nsam hpe madung nhtom, mut、hkye nsam bai shalom re nga yang, nsam grau tsom htap, grau dan dong lu nga ai.

Jinghpo num ni a buhpun go shadang la, ma gasha re ni a hte shadon yang maka grau lo, grau da yak, grau tsom re hte rau, manu mung grau laja ai. Hkringhtong buhpun lam hta, shayi num ni nsam chyang ai shing nrai tsit ai du dun longga, shing nrai sabai palong long dot hpun nna, gumhpro hkindang dang rai nhtom, nsam chyang shing nrai tsit, hkye ai sagu ri da labu bu ton, da shingkyit kyit, da laro ro rai nga ai. Ahkyak tsom buhpun sumrat ai shaloi shayi num ni go, gumhpro soi, gumhpro pa shakap ai zinyong palong hpun, gumhpro gumrit gali, gumhpro sairu hkachyi shing nrai shawa nang hkachyi gali, na ko lakan ding-yang kai, ta ko go gumhpro hte galo ai hkon tong labat hkon, nshang ko nbang ban, lahkap ko hpundang dan, lago shakrin shing nrai hkalep lep re rai nga ai. Shadang la ni go chyang shing nrai tsit shing nrai hpro ai du din longga palong hpun, hko chyang shing nrai Hka-hku nhko shing nrai maka ri gumdin ni hte mon ai hko hpro hko, longpyen labu amut shing nrai achyang shing nrai atsit bu, lago shakrin di ton, bungli sa shing nrai bungli shang jang n-ga lachyit htingba hpye rai, myu shagu re poi lamang hkan sa du sa lom ai shaloi go maka ri hte hkri ai jinghpa shakap ai n-ga hpye, shingman banzat zat ai nhpye hpye rai nga ai.

Jinghpo wunpong myu sha ni a htunghking buhpun go maka lo, pungzan lo, tsom htap lali la nga ai. Grau nna go gram galai hpaga lam hpo hkrat wa ai ko nna rai wa yang, mung shawa masha nia ngasat ngasa madang shatso la lu mat wa sai hte maren, buhpun laklai shai ai lam grai gaba mat wa sai, ari mung moi na lachyit ri, basi ri ko nna, ya go basi ri, nilung ri, lai ri re ni lang mat wa sai, shakya rai mung moi na sumhpya kop, ma-nau, huhpo, shanhu, magri, gumhpro re ko nna, ya go ja, gumhpro, lungseng re ni hpe madung shatai lang mat wa sai. Grau ahkyak ai lam go, ya prat na amyu buhpun mon sumli chyui masha ni go, shong de na buhpun hking ko hkan nna, prat ningnan na hku grau tsom grau htuk ai hku bai zen buhpun chye ma ai majo, Jinghpo wunpong myu sha ni a buhpun hking grau nna laklai shai mat, grau htaphtuk mat rai nga ai, dai go amyu kunghpan hpaji maka ko na htoi gabrim ai akri danlung nan rai nga ai.

男装以黑色、青色、白色为主调，配于灰、红等少量颜色，
从而使得色彩鲜艳，对比显得强烈、浓重。





男子腰带



传统挎包



传统服饰



①	②
③	④

③④摄于缅甸密支那



① | ②
③

① 缅甸男装
② 摄于瑞丽
③ 摄于芒市目瑙舞场



摄于芒市目瑙舞场



摄于芒市目瑙舞场